

(图文·拼音读本)

主编：嘉羽

经典



世界童话名著

Shijie Tonghua Mingzhu

上



学说标准普通话

缤纷的梦想、心灵的营养

知识出版社

(图文·拼音读本)

经典



世界童话名著

Shijie Tonghua Mingzhu

上



知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

经典世界童话名著/嘉羽主编. - 北京: 知识出版社, 2001.6
ISBN 7-5015-2975-2

I. 经… II. 嘉… III. 汉语拼音 - 儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 035665 号

经典世界童话名著

嘉羽 主编

绘 画: 袁辉绘画工作室

出版发行: 知识出版社

(北京市阜成门北大街 17 号 100037)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京雁南印刷厂.

2.9pp8/06

开 本: 850 × 1168

印 张: 10.50

字 数: 300 千字

版 次: 2001 年 6 月第 1 版

印 次: 2001 年 6 月第 1 版

印 数: 10000 册

ISBN 7-5015-2975-2/I·239

上册定价: 12.50 元 (上、下册 25.00 元)

目 录



bǎo xié
宝 鞋
(英国)

1



bèi xìn qì yì de láng
背信弃义的狼
(阿拉伯)

45



méi yǒu línghún de shēn tǐ
没有灵魂的身体
(意大利)

67



xiǎo hóng mào
小 红 帽
(法兰西)

92



huì tiào wǔ de huǒ yàn gū niang
会跳舞的火焰姑娘
(俄罗斯)

104



xiǎo shǎ zǐ yī fán nú xī kǎ
小傻子伊凡奴希卡
(俄罗斯)

182



yín bí zǐ shēn shì
银鼻子绅士
(意大利)

209



yú fū de gù shì
渔夫的故事
(阿拉伯)

242



世界童话经典

bǎo 宝

xié 鞋

(英 国)

shào nián jié kè de fù qīn qù shì le tā
少年杰克的父亲去世了，他
yí liú gěi jié kè yī jiàn chèn yī yī tiáo kù
遗留给杰克一件衬衣、一条裤
zi hé yī shuāng pò jiù de mù xié jié kè nòng
子和一双破旧的木鞋。杰克弄
bù míng bai wèi shén me fù qīn jìng zhè yàng kàn
不明白，为什么父亲竟这样看
zhòng zhè shuāng chuān pò le de mù xié
重这双穿破了的木鞋。

bú yào jǐn jié kè zì yán zì yǔ de
“不要紧，”杰克自言自语地
shuō dào wài biān qù xún zhǎo xìng fú ba
说，“到外边去寻找幸福吧。
zhì yú zhè shuāng mù xié lù shàng yě xǔ hái yǒu
至于这双木鞋，路上也许还有
diǎn yòng chu
点用处。”

yú shì jié kè jiù gāo gāo xìng xìng de chū mén
于是杰克就高高兴兴地出门



le tā de
了。他的
jiān shàng kuà zhe
肩上挎着
yí gè xiǎo bāo
一个小包
fu bāo fu
袱，包袱
lǐ miàn fàng zhe
里面放着
yí kuài hēi miàn
一块黑面
bāo hé yì shuāng
包和一双
pò jiù de mù
破旧的木

xié jié kè bù zhī dào zhè guǎng kuò de shì jiè
鞋。杰克不知道这广阔的世界
děng dài zhe tā de shì shén me dàn shì tā hái
等待着他的的是什么，但是他还
shì gāo gāo xìng xìng de yí lù shàng chuī zhe kǒu
是高高兴兴的，一路上吹着口
shào yīn wèi tā hái nián qīng tā yǒu zhe wàng
哨。因为他还年轻，他有着旺
shèng de jīng lì měi hǎo de xī wàng
盛的精力、美好的希望。

yǒu yī
有 一

tiān , jié kè
天 , 杰 克

lái dào le yī
来 到 了 一

gè dì fāng yī
个 地 方 , 一

qún ní shuǐ gōng
群 泥 水 工

rén zhèng zài nà
人 正 在 那

biān pū lù
边 铺 路 。

dào chù dōu shì
到 处 都 是



yì duī duī de suì shí kuài yú shì jié kè jiù zài
一 堆 堆 的 碎 石 块 。 于 是 杰 克 就 在

lù páng zuò le xià lái chuān shàng le zì jǐ de
路 旁 坐 了 下 来 , 穿 上 了 自 己 的

mù xié fù qīn de yí wù zài zhè lǐ yǒu yòng
木 鞋 。 父 亲 的 遗 物 在 这 里 有 用

chū le a yīn wèi yào shì jié kè hái shì chì
处 了 啊 ! 因 为 , 要 是 杰 克 还 是 赤

zhe jiǎo zǒu de huà shí kuài er jiù huì huā pò tā
着 脚 走 的 话 , 石 块 儿 就 会 划 破 他

de jiǎo de
的脚的。

zhè shuāng mù xié jié kè chuān qǐ lái qià hǎo
这双木鞋杰克穿起来恰好
hé shì tā huān huān xǐ xǐ de zhàn le qǐ lái
合适。他欢欢喜喜地站了起来，
wēi xiào zhe dùn le dùn jiǎo
微笑着顿了顿脚。

tū rán jiān jié kè pǎo qǐ lái le ! chuān
突然间，杰克跑起来了！穿



zhe jiù mù xié
着旧木鞋

de shuāng jiǎo zài
的双脚在

lù shàng fēi kuài
路上飞快

de pǎo zhe tiào
地跑着，跳

chū zuì zuì fù
出最最复

zá zuì qiǎo
杂、最巧

miào de wǔ bù
妙的舞步。

jié kè zěn me
杰克怎么

yě bù néng shǐ tā men tíng xià lái hái hǎo
也不能使它们停下来。还好，
jié kè běn lái jiù xǐ huān tiào wǔ de fǎn zhèng
杰克本来就喜欢跳舞的，反正
tā yǐ jīng chī xià yí kuài hēi miàn bāo hē guo
他已经吃下一块黑面包，喝过
yì xiē quán shuǐ le ér qiě xiàn zài tài yáng
一些泉水了。而且，现在太阳
zhèng wēn róu de zhào yào zhe tā zhào yào zhe
正温柔地照耀着他，照耀着
zhěng gè dà dì
整个大地。

tiào zhe tiào zhe hū rán jié kè kàn
跳着，跳着，忽然，杰克看
dào qián mian yǒu yí zuò hěn hǎo de píng guǒ yuán
到前面有一座很好的苹果园。

a yǒu zhī píng guǒ chī chī duō hǎo
“啊，有只苹果吃吃多好
a jié kè xīn lǐ xiǎng yào shì wǒ zhāi
啊！”杰克心里想，“要是我摘
tā liǎng zhī duì guǒ yuán zhǔ rén yě suàn bù liǎo
它两只，对果园主人也算不了
shén me dà sǔn shī
什么大损失。”

jié kè zhèng zhè yàng xiǎng zhe tū rán
杰克正这样想着，突然，

mù xié yòng yì
木鞋用一

zhǒng chāo rén de
种超人的

lì liang bǎ tā
力量把他

tuō xiàng guǒ yuán
拖向果园

páng biān de shuǐ
旁边的水

gōu 。 jié kè
沟。杰克

diē jìn le shuǐ
跌进了水

gōu , quán shēn
沟，全身



yī fu dōu nòng shī le shēn shang hái diē shāng
衣服都弄湿了，身上还跌伤

le jǐ chù tā zhēng zhá zhe pá le shàng lái
了几处。他挣扎着爬了上来，

bǎ mù xié ná zài shǒu zhōng
把木鞋拿在手中。

kàn lái , zhè shuāng mù xié shì fēi cháng
“看来，这双木鞋是非常

cōng míng , chéng shí de 。 ” jié kè xīn lǐ
聪明、诚实的。”杰克心里

xiǎng zhè yí dìng shì tā men bù xǔ wǒ qù
想，“这一定是它们不许我去
tōu rén jiā de píng guǒ yào shì guǒ yuán de zhǔ
偷人家的苹果。要是果园的主
rén bǎ wǒ zhuō zhù le tòng dǎ wǒ yí dùn
人把我捉住了，痛打我一顿，
shuō bú dìng hái huì bǎ wǒ sòng jìn jiān lǎo nà
说不定还会把我送进监牢，那
wǒ kě jiù gòu shòu le a
我可就够受了啊！”

jié kè dào chū le mù xié lǐ de shuǐ yòu
杰克倒出了木鞋里的水，又
yòng chèn yī de xiù zi zǐ zǐ xì xì de bǎ tā
用衬衣的袖子仔仔细细地把它
men cā gān jìng qí guài bǎo xié jīng zhè me
们擦干净。奇怪，宝鞋经这么
yì cā xiàn chū xiān hóng de yán sè lái le
一擦，现出鲜红的颜色来了！

zhè shí qià qiǎo yǒu yí gè shēn cái ǎi xiǎo
这时，恰巧有一个身材矮小
de tuó bèi rén zǒu guo lai tā zài jié kè de shēn
的驼背人走过来，他在杰克的身
páng zhàn zhù le mù bù zhuǎi jīng de zhù shì zhe
旁站住了，目不转睛地注视着
tā de mù xié
他的木鞋。

duō piāo liang de mù xié nà ge rén
“多漂亮的木鞋！”那个人
shuō nǐ shì bú shì yuàn yì bǎ zhè shuāng mù
说，“你是不是愿意把这双木
xié mài gěi wǒ wǒ gěi nǐ yì méi jīn bì
鞋卖给我？我给你一枚金币。”



jié kè xiǎng
杰克想
le yí xià ,
了一下，
jiù dā yīng le ,
就答应了，
yīn wèi yòng zhè
因为用这
méi jīn bì tā
枚金币他
dà gài kě yǐ
大概可以
mǎi dào hǎo jǐ
买到好几
shuāng jiē shí de
双结实的

pí xié líng wài hái kě yǐ mǎi diǎn chī de dōng
皮鞋，另外还可以买点吃的东
xi
西。

mù xié mài
木鞋卖

le tuó bèi
了。驼背

rén bǎ tā chuān
人把它穿

dào le zì jǐ
到了自己

de jiǎo shàng
的脚上。

dàn jié kè nǎ
但杰克哪

lǐ zhī dào
里知道，

tā dé dào de
他得到的



zhè méi jīn bì yuán lái shì jiǎ de , shì yì méi
这枚金币原来是假的，是一枚

cā de shǎn shǎn fā guāng de tóng bì 。 qí guài de
擦得闪闪发光的铜币。奇怪的

mù xié mǎ shàng jiù zhī dào le zhè huí shì 。 nà
木鞋马上就知道了这件事。那

ge piàn zi gāng gāng bǎ mù xié chuān dào jiǎo shàng
个骗子刚刚把木鞋穿到脚上，

mù xié jiù shǐ tā fēi kuài de pǎo qǐ lái le ,
木鞋就使他飞快地跑起来了，

kuài de lián tóu shàng de mào zi yě bèi fēng guā le
快得连头上的帽子也被风刮了
xia lai bèi pò tiào zhe wǔ de piàn zi zhuǎn yǎn
下来。被迫跳着舞的骗子转眼
zhī jiān jiù pǎo dào le yí gè shān gǔ lǐ zài
之间就跑到了一个山谷里，在
dōu shì cì de guàn mù cóng zhōng hé jiǎn lì de shí
都是刺的灌木丛中和尖利的石
tóu shàng luàn chōng luàn zhuàng zhe jié kè zǒng suàn
头上乱冲乱撞着。杰克总算
zài zhè lǐ zhǎo dào le tā gěi tā sòng lái le
在这里找到了他，给他送来了
zài lù shàng shí qǐ de mào zi
在路上拾起的帽子。

wèi xiǎo huǒ zi kuài bǎ nǐ zhè shuāng
“喂，小伙子，快把你这双
gāi sǐ de mù xié ná huì qu ba chuān shàng zhè
该死的木鞋拿回去吧！穿上这
shuāng mù xié jiù xiàng zháo le mó shì de nà
双木鞋就像着了魔似的！”那
ge mò shēng rén dà shēng de jiào hǎn zhe bāng
个陌生人大声地叫喊着，“帮
bāng wǒ de máng ràng wǒ lí kāi zhè lǐ ba
帮我的忙，让我离开这里吧！”

jié kè bǎ tā cōng shān gǔ lǐ tuō le chu
杰克把他从山谷里拖了出



lái 。 tā de
 yī fu yǐ jīng
 bèi sī de pò
 pò làn làn le ,
 quán shēn zài shí
 tóu shàng zhuàng
 de dōu shì shāng
 hén 。 tā jìng

bèi zhè shuāng mù xié xià chéng le zhè ge yàng zi :
 被这双木鞋吓成了这个样子：

shèn zhì yě méi yǒu xiàng jié kè dào yì shēng xiè ,
 甚至也没有向杰克道一声谢，

jiù tuō le xié , bá tuǐ táo zǒu le , lián jié kè
 就脱了鞋，拔腿逃走了，连杰克

huán gěi tā de nà méi tóng bì yě méi yǒu shí huí
 还给他的那枚铜币也没有拾回

qu 。
 去。

jié kè bǎ mù xié fàng huí dào zì jǐ de xiǎo
杰 克 把 木 鞋 放 回 到 自 己 的 小
bāo guǒ lì xiàn zài tā gèng jiā xiāng xìn le
包 裹 里 ， 现 在 他 更 加 相 信 了 ，
fù qīn de zhè shuāng pò mù xié què shí shì yì
父 亲 的 这 双 破 木 鞋 确 实 是 一
shuāng bǎo xié
双 宝 鞋 。

tài yáng kuài
太 阳 快
luò shān shí
落 山 时 ，
jié kè wú yì
杰 克 无 意
zhī zhōng zǒu jìn
之 中 走 进
le yì zuò hěn
了 一 座 很
dà de chéng
大 的 城
shì zhè zuò
市 。 这 座
chéng shì yǒu zhe
城 市 有 着
xǔ duō piào
许 多 漂

